



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 508

din 1 noiembrie 2021

privind aprobarea Actului adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 82192/26.10.2021,

Analizând raportul nr. 82193/26.10.2021 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Luând în considerare Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba Birta" Arad și Hotărârea nr. 358/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea documentației și a măsurilor necesare în vederea asigurării unui spațiu situat în municipiul Arad, în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba Birta" Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare adoptarea hotărârii cu 19 voturi pentru și 2 consilieri nu au participat la vot (21 de consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin (1) alin. (3), lit. g) art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

HOTĂRÂRE:

ART. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 încheiat între Fundația Universitară "Vasile Goldiș" Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

ART. 3. Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se va comunica celor interesați, prin grija Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Ilie CHEȘA

Contrasemnează pentru legalitate

SECRETAR GENERAL

Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL NR. 2
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 70278/01.10.2020
Nr. _____ / _____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD**, cu sediul în Arad, Bd. Revoluției nr. 78, având codul fiscal 5417255, cont IBAN nr. RO49RNCB0015011676600001, deschis la BCR, Sucursala Arad, reprezentată prin prof. dr. Coralia Adina Cotoraci, în calitate de LOCATOR,

2. **MUNICIPIUL ARAD**, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de LOCATAR

și

COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Dragalina nr. 6, cod fiscal 3520024, în calitate de utilizator,
au convenit următoarele modificări:

ART.1: Prin derogare de la pct. 3.2. al art. 3 capitolul III din Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 se constată că a intervenit tacita relocațiune pentru imobilul din Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, între FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD și MUNICIPIUL ARAD, pentru perioada 13.09.2021- 30.09.2022.

ART. 2: Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare originale, câte două exemplare originale pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA
UNIVERSITARĂ “VASILE
GOLDIȘ” ARAD
Prin Președinte

UTILIZATOR
COLEGIUL NAȚIONAL
ELENA GHIBA BIRTA
ARAD
Prin Director
Laura PUTNIC

Contabil șef

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD
Prin Primar
Călin BIBARȚ

DIRECTOR EXECUTIV
Claudia GROZAVU

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ilie CHEȘA

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT
Nr. 522/26.10.2021

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2021

privind aprobarea Actului adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru
imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de
aprobare înregistrat cu nr. 82192/26.10.2021,

Analizând raportul nr. 82193/26.10.2021 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul
Public,

Luând în considerare Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad
privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai
Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba
Birta" Arad,

Hotărârea nr. 358 din 1 septembrie 2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind
aprobarea documentației și a măsurilor necesare în vederea asigurării unui spațiu situat în
municipiul Arad, în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena
Ghiba Birta" Arad,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu
modificările și completările ulterioare,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), art. 139 alin (1) alin.
(3), lit. g) art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ,
cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta
H O T Ă R Ă R E:

ART.1. Se aprobă Actul adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020
încheiat între Fundația Universitară "Vasile Goldiș" Arad, în calitate de locator și Municipiul
Arad, în calitate de locatar, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART.2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

ART.3. Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad
prin serviciile de specialitate și se va comunica celor interesați, prin grija Serviciul Administrație
Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ANEXĂ la Hotărârea nr. _____ a Consiliului Local al Municipiului Arad

ACT ADIȚIONAL NR. 2
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 70278/01.10.2020
Nr. _____ / _____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD**, cu sediul în Arad, Bd. Revoluției nr. 78, având codul fiscal 5417255, cont IBAN nr. RO49RNCB0015011676600001, deschis la BCR, Sucursala Arad, reprezentată prin prof. dr. Coralia Adina Cotoraci, în calitate de LOCATOR

2. **MUNICIPIUL ARAD**, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Gheorghe Falcă, în calitate de LOCATAR

și

COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Dragalina nr. 6, cod fiscal 3520024, în calitate de utilizator, au convenit următoarele modificări:

ART.1: Prin derogare de la pct. 3.2. al art. 3 capitolul III din Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 se constată că a intervenit tacita relocațiune pentru imobilul din Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15, între FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD și MUNICIPIUL ARAD, pentru perioada 13.09.2021- 30.09.2021

ART. 2: Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare originale, câte două exemplare originale pentru fiecare parte.

LOCATOR	UTILIZATOR	LOCATAR
	COLEGIUL NAȚIONAL ELENA GHIBA BIRTA ARAD	MUNICIPIUL ARAD
FUNDAȚIA UNIVERSITARĂ “VASILE GOLDIȘ” ARAD Prin Președinte	Prin Director Putnic Laura	Prin Primar Călin Bibarț
	Contabil șef	DIRECTOR EXECUTIV Claudia Grozavu
		VIZAT JUR
		DIRECTOR EXECUTIV Ștefan Szuchanszki
		ȘEF SERVICIU Mihaela Balaș

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. _____/_____2021

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrative, cu modificările și completările ulterioare, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: *“aprobarea Actului adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15”* proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere că la baza încheierii contractului de închiriere nr. 70278/01.10.2020 încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar a stat documentația aprobată prin *Hotărârea nr. 358 din 1 septembrie 2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea documentației și a măsurilor necesare în vederea asigurării unui spațiu situat în municipiul Arad, în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba Birta" Arad*, prin care perioada de închiriere este de 1 an, precum și prin raportare la durata menționată în contractul de închiriere se constată că perioada pentru care se închiriaza imobilul este până la 30.09.2021.

Astfel, consider oportun promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 2 la Contractului de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 încheiat între Fundația Universitară “Vasile Goldiș” Arad și Municipiul Arad.

P R I M A R
Călin BIBART

R A P O R T

Având în vedere:

- art. 20 și art.112, alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea nr. 392/2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba Birta" Arad,
- Hotărârea nr. 358 din 1 septembrie 2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea documentației și a măsurilor necesare în vederea asigurării unui spațiu situat în municipiul Arad, în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba Birta" Arad,
- relația de natură contractuală dintre Fundația Universitară "Vasile Goldiș" Arad și Municipiul Arad,
- că la baza încheierii contractului de închiriere nr. 70278/01.10.2020 încheiat între Fundația Universitară "Vasile Goldiș" Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar a stat documentația aprobată prin Hotărârea nr. 358 din 1 septembrie 2020 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea documentației și a măsurilor necesare în vederea asigurării unui spațiu situat în municipiul Arad, în vederea relocării procesului de învățământ al Colegiului Național "Elena Ghiba Birta" Arad, prin care perioada de închiriere este de 1 an, precum și prin raportare la durata menționată în contractul de închiriere se constată că perioada pentru care se închiriază imobilul este până la 30.09.2021.

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 70278/01.10.2020 pentru imobilul situat în Arad, str. Mihai Eminescu nr. 15 încheiat între Fundația Universitară "Vasile Goldiș" Arad, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar.

DIRECTOR EXECUTIV,
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU,
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT,
Maria Micea